

ceramill[®] liquid

LV Lietošanas pamācība

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums –

Satura rādītājs

Simbolu skaidrojums	4
Vispārēji drošības noteikumi	6
Personāls	7
Īpašības	8
Garantija / Atbildības ierobežojumi	9
Lietošana	9
Priekšzāvēšana un saķepināšana	12
Vides aizsardzība	16
Piederumi	17
Informācija par lejupielādi	17

LV



Simbolu skaidrojums

Brīdinošie norādījumi



Brīdinošie norādījumi tekstā ir ierāmēti un atzīmēti un brīdinošu trijstūri ar tajā attēlotu izsaukuma zīmi.



Ja pastāv elektriskās strāvas iedarbības briesmas, brīdinošajā trijstūrī izsaukuma zīmes vietā tiek attēlots zibens simbols.

Katra brīdinošā norādījuma sākumā atrodas signālvārds, kas norāda uz seku veidu un smagumu gadījumā, ja netiks ievērots attiecīgais norādījums briesmu novēršanai.

- _ **IEVĒRĪBAI** nozīmē, ka var tikt bojātas materiālās vērtības.
- _ **UZMANĪBU** nozīmē, ka var tikt nodarīts viegls vai vidēji smags kaitējums cilvēku veselībai.
- _ **BRĪDINAJUMS** nozīmē, ka var tikt nodarīts smags kaitējums cilvēku veselībai.
- _ **BRIESMAS** nozīmē, ka var tikt apdraudēta cilvēku dzīvība.

Svarīga informācija










Svarīga informācija, kuras neievērošana neapdraud cilvēkus un materiālās vērtības, ir atzīmēta ar šeit attēloto simbolu. Arī šāda veida teksts ir ierāmēts.



Citi simboli pamācībā

Simbols	Nozīme
▷	Punkts kādas darbības aprakstā
–	Punkts kādā sarakstā
•	Apakšpunkts kādas darbības aprakstā vai kādā sarakstā
[3]	Skaitlis kvadrātiekvās norāda uz apzīmējumu grafiskajā attēlā

Citi simboli uz izstrādājuma

Simbols	Nozīme
	Artikula numurs
	Krāsu kods
	Ražotājs
	levērojiet norādījumus lietošanai
	Lietojams līdz
	Uzmanību
	Kodīgs
Rx only	Saskaņā ar ASV Federālo likumdošanu, šo izstrādājumu drīkst pārdot tikai zobārstiem vai pēc viņu pasūtījuma.

Vispārēji drošības noteikumi



UZMANĪBU:

- ▷ Griežoties pēc ārsta konsultācijas, sagatavojiet izstrādājuma iesaiņojumu vai tā etiķeti.
- ▷ Izstrādājums nedrīkst nonākt rokās bērniem.
- ▷ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā etiķeti
- ▷ Neieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu.
- ▷ Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.
- ▷ **SASKARĒ AR ACĪM:** uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaklēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.
- ▷ Nekavējoties zvaniet **SAINDĒŠANAS INFORMACIJAS CENTRAM** vai izsauciet ārstu.
- ▷ Uzglabājiet izstrādājumu aizslēdzamā vietā.
- ▷ Veiciet konteinera un tā satura utilizēšanu atbilstoši vietējiem/nacionālajiem/starptautiskajiem noteikumiem.

Citu informāciju par izstrādājumu Ceramill Liquid, piemēram, tā drošības datu lapas var atrast interneta vietnes www.amanngirrbach.com sadaļā "Lejupielādes".



**IEVĒRĪBAI:**

Iespējams kaitējums apkārtējai videi!

Izstrādājums satur smagos metālus. Nepieļaujiet izstrādājuma nokļūšanu apkārtējā vidē. Ir nepieciešama īpaša apiešanās ar izstrādājumu.

Apdraudējuma klase ūdenim 1 (pašnovērtējums): rada nelielu apdraudējumu ūdenim.

- ▷ Novērsiet izstrādājuma nonākšanu gruntsūdeņos, ūdenī vai kanalizācijā neatšķaidītā veidā vai lielākos daudzumos.

**IEVĒRĪBAI:**

Ceramill cirkonija oksīda sagataves *Preshade/Multilayer* nav atļauts izmantot kopā ar šķidrām krāsām Ceramill Liquid.

- ▷ Lietojiet šķidrās krāsas Ceramill Liquid vienīgi kopā ar balto Ceramill cirkonija oksīdu.
- ▷ Nesajauciet šķidrās krāsas Ceramill Liquid kopā ar kādu citu Ceramill Liquid sistēmu. Krāsu šķīdumus drīkst savstarpēji kombinēt tikai tīrā veidā un tikai vienas Ceramill-Liquid sistēmas ietvaros.

Personāls

**IEVĒRĪBAI:**

Izstrādājumu drīkst apstrādāt tikai kvalificēti zobu tehniķi.



Īpašības

Pielietojums

Šķidrās krāsas cirkonija oksīda sagatavju iekrāsošanai.

Izstrādājuma apraksts

Šķidrās krāsas Ceramill Liquid ir krāsu šķīdumi uz ūdens bāzes, kas paredzēti no baltā Ceramill cirkonija oksīda izgatavoto restaurācijas objektu pilnīgai vai daļējai iekrāsošanai pirms saķepināšanas procesa.

Šķidrās krāsas Ceramill Liquid ir pieejamas 16 pamatkrāsās (dentīna krāsās), kā arī ar dažādiem krāsu efektiem, kas paredzēti krāsojuma individualizēšanai.

Drošības dati / Atbilstības deklarācija

Drošības datus un atbilstības deklarāciju var pēc pieprasījuma saņemt interneta vietnē www.amanngirrbach.com.

Derīgums

Šķidrās krāsas Ceramill Liquid ir derīgas lietošanai 2 gadus.

Derīguma termiņš un sērijas numurs ir norādīts uz oriģinālā iesaiņojuma.

Uzglabāšana

- ▷ Uzglabājiet izstrādājumu vienīgi oriģinālajā konteinerā.
- ▷ Neuzglabājiet izstrādājumu pārtikas produktu tuvumā.
- ▷ Turiet konteineru cieši noslēgtu.



Krāsu šķīdumi derīguma termiņa laikā, kā arī uzglabāšanas vai lietošanas laikā var mainīt savu sākotnējo krāsu. Taču tas neietekmē jau saķepināto restaurācijas objektu krāsas toni.



Garantija / Atbildības ierobežojumi

Mutiski, rakstiski vai praktiskas instrukcijas veidā sniegtie tehniskie ieteikumi par pielietošanu uzskatāmi par saistošiem. Mūsu izstrādājumi tiek nepārtraukti pilnveidoti. Tāpēc mēs rezervējam tiesības mainīt izstrādājuma sastāvu un veidu, kādā tas tiek apstrādāts un izmantots.

Lietošana



Krāsu toņu pieskaņošana krāsu šķīdumiem ir veikta tipveida restaurācijas objektiem ar standarta karkasa biezumu **GS** 1,2 mm. Pie šāda karkasa biezuma GS šķidrā krāsa Ceramill Liquid 5 x jāuzklāj uz kroņiem no iekšpuses un no ārpuses ar izmēra 3 otu. Objektiem ar lielāku vai mazāku karkasa biezumu šķidrā krāsa jāuzklāj attiecīgi ar lielāku vai mazāku reižu skaitu. Šie priekšlikumi krāsu pieskaņošanai ir uzskatāmi par firmas Amann Girrbach ieteikumiem. Krāsu uztvere ir subjektīva un dažādiem lietotājiem var ievērojami atšķirties. Pirms objektu iekrāsošanas ieteicams veikt krāsošanas mēģinājumu.



Karkasu iekrāsošana iegremdējot



IEVĒRĪBAI:

Pirms iekrāsošanas rīkojieties šādi.

- ▷ Ar otu vai saspiesta gaisa strūklu atbrīvojiet karkasus no tiem pielīpušajiem cirkonija putekļiem.



IEVĒRĪBAI:

Nepieļaujiet metāla pēdu veidošanos uz objektiem.

- ▷ Objektu iegremdēšanai lietojiet vienīgi plastmasas pinceti.

No Ceramill cirkonija oksīda Izfrēzētos karkasus apstrādājiet šādā veidā.

- ▷ Izvēlieties vajadzīgo krāsas šķīdumu atbilstoši krāsu specifikācijai A-D vai krāsu pieskaņošanas tabulai.
- ▷ Lai iegūtu vēlamo dentīna toni, atkarībā no pielietotā apstrādes paņēmiena atšķaidiet izvēlēto šķidro krāsu ar Ceramill atšķaidīšanas šķīdumu.
- ▷ Atkarībā no pielietojamā apstrādes paņēmiena, iegremdējiet karkasu krāsas šķīdumā.
- ▷ Noslaukiet pāri palikušo šķīdumu ar vienreiz lietojamu neplūksnainu audumu.
- ▷ Ieteikums 1 stundu ilga priekšžāvēšana (skatīt lappusē 12)
- ▷ Veiciet saķepināšanu Ceramill saķepināšanas krāsni, ievietojot objektu saķepināšanas tīģelī.



Citu, sīkāku informāciju par krāsošanu ar iegremdēšanu, piemēram, krāsu pieskaņošanas tabulas un datus par krāsu sajaukšanu vai iegremdēšanas laiku var atrast ilustrētajā krāsošanas pamācībā interneta vietnē www.amanngirrbach.com.

Kroņu un tiltu iekrāsošana ar otu



IEVĒRĪBAI:

Pirms iekrāsošanas rīkojieties šādi.

- ▷ Ar otu vai saspiesta gaisa strūklu atbrīvojiet karkasus no tiem pielīpušajiem cirkonija putekļiem.



IEVĒRĪBAI:

Nepieļaujiet metāla pēdu veidošanos uz objektiem.

Otas metāla aptvere var atstāt pēdas uz cirkonija oksīda, turklāt ietekmējot krāsu šķīduma krāsu!

- ▷ Lietojiet darbam tikai otas no plastmasas sariņiem un bez metāla aptveres.



Otas no plastmasas sariņiem ir noturīgākas pret krāsu šķīdumu un alkohola iedarbību, nekā otas no dabiskajiem matiem.

- ▷ Pārejot uz cita krāsu sajaukuma vai citas krāsas lietošanu, izmazgājiet vairākkārt lietojamo otu ar alkoholu (piemēram, ar etanolu) un pēc tam ar destilētu ūdeni.

Citu, sīkāku informāciju par krāsošanu ar otu, piemēram, krāsu pieskaņošanas tabulas un datus par krāsu sajaukšanu vai iegremdēšanas laiku var atrast ilustrētajā krāsošanas pamācībā interneta vietnē www.amanngirrbach.com.

Priekšžāvēšana un saķepināšana

Priekšžāvēšana

Pēc Ceramill cirkonija oksīda objektu iekrāsošanas ar šķidrām krāsām Ceramill Liquid jāveic to priekšžāvēšana. Tas ļauj novērst plankumu veidošanos (homogenizēšanos). Bez tam lielu objektu apstrādes gadījumā samazinās plaisu veidošanās varbūtība un sprādziena risks.

Materiāls	Priekšžāvēšanas temperatūra	Priekšžāvēšanas ilgums
Ceramill cirkonija oksīda karkasi (bez saķepināšanas palīgbloka)	80 °C	60 min



Piemērotas iekārtas



Pēc balto Ceramill cirkonija oksīda objektu iekrāsošanas to žāvēšanai var izmantot keramikas krāsni. Žāvēšanas process neietekmē keramikas krāsni un pārējos keramikas objektus. Tomēr laiku pa laikam ieteicams 5 minūtes ilgi izdedzināt keramikas krāsni pie temperatūras 1150 °C. Kā alternatīvu iekārtu žāvēšanai var izmantot arī žāvēšanas skapi vai miniatūru cepeškrāsni.

Piemērotas iekārtas priekšžāvēšanai ir šādas.

- _ Mājsaimniecības cepeškrāsns / miniatūra cepeškrāsns ✓✓✓
- _ Žāvēšanas skapis ✓✓✓
- _ Keramikas krāsns ✓✓
 - Gadījumā, ja keramikas krāsni nav iespējams ieprogrammēt 80 °C temperatūrai, ievadiet tajā minimālo temperatūru un atstājat krāsni atvērtu.
 - Ar termometra palīdzību kontrolējiet, kad pie objekta tiek sasniegta 80 °C temperatūra.
- _ Krāsns Ceramill Therm (sākot ar 2008. gada versiju) ✓
- _ Sildlampas ✓
 - Sildlampas parasti neļauj sasniegt ieteicamo žāvēšanas temperatūru. Tāpēc, lietojot žāvēšanai sildlampas, žāvēšanas laiks vajadzības gadījumā atbilstoši jāpalielina.



Saķepināšana

Pamatnoteikumi, kas jāievēro, veicot daudzposmu objektu saķepināšanu

Visi iekrāsotie restaurācijas objekti **bez** saķepināšanas palīgbloka (apt. līdz 9 posmiem) pamatā ir saķepināmi, izmantojot standarta saķepināšanas programmu 1. Visi saķepināšanas darbi objektiem **ar** saķepināšanas palīgbloku pēc to iekrāsošanas, ir veicami, izmantojot zemāk attēloto lēnāko saķepināšanas programmu 4. Tie jāveic krāsnī Ceramill Therm 2, to ieprogrammējot darbam ar programmu 4. Ar šo programmu vienlaicīgi var veikt arī mazāku objektu saķepināšanu.

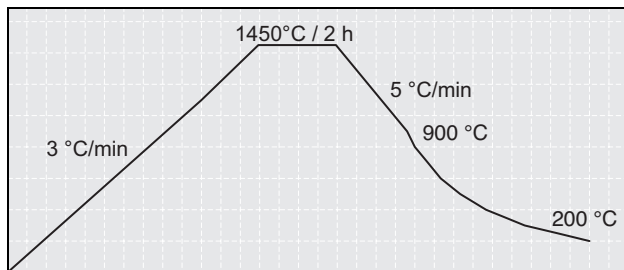
Iestatījumi saķepināšanas krāsnij

▷ Iestatiet šādus saķepināšanas krāsns parametrus.

Materiāls	Saķepināšanas krāsns	Saķepināšanas programma	Ieteicamā priekšžāvēšana
Ceramill cirkonija oksīds bez saķepināšanas bloka	Therm 1	Programma 1	1 stunda pie 80 °C (ārējā, piemēram, keramikas krāsns)
	Sākot ar Therm 2	Programma 1	1 stunda pie 80 °C (ārējā, piemēram, keramikas krāsns vai krāsns, kas programmējama darbam ar programmu 4)
Ceramill cirkonija oksīds ar saķepināšanas bloku	Therm 1	nav iespējams	–
	Sākot ar Therm 2	Programma 4 ¹⁾	Priekšžāvēšana notiek programmas lēnajā uzkarsēšanas fāzē

1) uzsildīšanas ātrums 3 °C/min., 2 stundas izturēšanas laiks pie 1450 °C, ilgstoša atdzesēšana, kā programmā 3





Att. 1 Saķepināšanas programma Ceramill Zolid krāsni Ceramill Therm 2 lieliem tiltiem ar saķepināšanas palīgbloku

- ▷ Veiciet saķepināšanu saķepināšanas krāsni Ceramill Therm, ievietojot objektu saķepināšanas tīģelī.

Vides aizsardzība

Iesaiņojums

Visi izmantotie iesaiņojuma materiāli ir nekaitīgi apkārtējai videi un izmantojami atkārtoti.

Utilizēšana

- _ Izstrādājumu Ceramill Liquid nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.
- _ Neļaujiet tam nonākt kanalizācijā.
- _ Veiciet konteinera un tā satura utilizēšanu atbilstoši vietējiem/nacionālajiem/starptautiskajiem noteikumiem.



Piederumi



Sīkāku informāciju par izstrādājumam piemērotiem piederumiem var atrast interneta vietnē www.amanngirrbach.com.

Informācija par lejupielādi

Citas pamācības, drošības datu lapas un video konsultācijas var atrast interneta vietnes www.amanngirrbach.com sadaļā "Lejupielādes".







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH